

# SUDATOR

Hubert Kostner



**Stazione di Bolzano / Bahnhof Bozen**  
dal / von 30.07.2008 - al / bis 15.10.2008

L'installazione „**SUDATOR**“, ideata dall'artista altoatesino **Hubert Kostner** in collaborazione con **Techno Alpin** e la **Galleria Goethe2**, fa parte dei Parallelevents di Manifesta7, la rassegna biennale itinerante di arte contemporanea, attualmente in corso nella nostra regione. Sul fronte esterno della stazione ferroviaria sono stati posizionati dei cannoni sparaneve. Questi potenti mezzi vengono utilizzati come enormi ventilatori per dare aria alternativamente ai passanti che escono dalla stazione e a due imponenti sculture che ne ornano l'ingresso.

**Hubert Kostner** ha scelto d'intervenire sulle due figure dello scultore Franz Ehrenhöfer, che rappresentano una l'"Allegoria della Forza del Vapore" e l'altra l'"Allegoria dell'Elettricità", per fare rivivere la loro forza simbolica. Il getto d'aria emesso durante il moto oscillatorio dei cannoni, che sono stati prodotti in Alto Adige, procura sia alle figure allegoriche, sia ai viaggiatori in uscita dalla stazione un piacevole refrigerio. Il nuovo collegamento sensoriale offerto al visitatore di Bolzano, vuole gettare un ponte tra due visioni tecnologiche apparentemente distanti: da un lato l'imponenza avveniristica del passato e dall'altro le elevate conquiste contemporanee.

L'installazione è visitabile tutti i giorni dalle ore 6.00 alle 23.00 fino al 15 ottobre 2008.

---

Zu den Parallelevents der Manifesta7 zählt auch das Projekt „**SUDATOR**“ des Künstlers **Hubert Kostner**. Kostner hat in Zusammenarbeit mit der **Galerie Goethe2** und **Techno Alpin** zwei Schneeerzeuger am Eingang des Bozner Bahnhofs positioniert. Die leistungsfähigen Geräte fungieren als gewaltige Ventilatoren, deren Luftströme wechselweise aus dem Bahnhof heraustretende Passanten und die den Haupteingang flankierenden Skulpturen erfassen. Der Künstler **Hubert Kostner** setzt sich in dieser Installation mit den beiden Figuren des Bildhauers Franz Ehrenhöfer - von denen eine die „Allegorie der Dampfkraft“ und die andere die „Allegorie der Elektrizität“ darstellt - auseinander, um deren symbolische Kraft zu beleben.

...„Der Luftzug aus der programmierten Schwenkbewegung der Schneeerzeuger verschafft den allegorischen Figuren und den Reisenden am Bahnhof angenehme Kühlung. [...] Die Kanonen stehen für ein zeitgenössisches Erfolgsprodukt der Industrie in Südtirol; sie entstehen aus der symbiotischen Nutzung von Wasserkraft bzw. Dampfkraft und Elektrizität. Ein Produkt der Industrie unseres Landes steht so der plastischen Umsetzung seiner ideologischen Anfänge gegenüber. Bereit zum angenehm kühlenden Dialog in der Hitze des Sommers.“

Hubert Kostner

Die Installation ist jeden Tag, von 6.00 bis 23.00 Uhr, bis zum 15. Oktober 2008 zu besichtigen.

